

OTSUS nr H3,

15. oktoober 2009,

mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 987/2009 artiklis 90 osutatud vahetuskursi kindlaksmääramisel aluseks võetavat kuupäeva

(EMPs ja EÜ-Šveitsi kokkuleppe raames kohaldatav tekst)

(2010/C 106/19)

SOTSIAALKINDLUSTUSSÜSTEEMIDE KOORDINEERIMISE HALDUSKOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) ⁽¹⁾ artikli 72 punkti a, mille kohaselt halduskomisjon tegeleb kõigi määrusest (EÜ) nr 883/2004 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrusest (EÜ) nr 987/2009 (milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord) ⁽²⁾ tulenevate haldus- ja tõlgendusküsimustega,

võttes arvesse määruse (EÜ) nr 987/2009 artiklit 90, mis käsitleb valuuta konverteerimist,

ning arvestades järgmist:

- (1) Mitmed sätted, nagu määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 5 punkt a, artikli 21 lõige 1, artiklid 29, 34, 52, artikli 62 lõige 3, artikli 65 lõiked 6 ja 7, artikli 68 lõige 2 ja artikkel 84 ning määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 25 lõiked 4 ja 5, artikli 26 lõige 7, artikli 54 lõige 2 ja artiklid 70, 72, 73, 78 ja 80, sisaldavad olukordi, kus hüvitise, sissemakse või tagasimakse maksmisel, arvutamisel või ümberarvutamisel või tasaarvestus- ja tagasinõudemenetluse otstarbel on vaja kindlaks määrata vahetuskurs.
- (2) Määruse (EÜ) nr 987/2009 artikkel 90 annab halduskomisjonile volituse kinnitada kuupäev, mille põhjal määratakse kindlaks teatavate hüvitiste ja sissemaksete arvutamisel kasutatav vahetuskurs.

Toimides vastavalt määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 71 lõikes 2 sätestatud tingimustele,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

1. Käesoleva otsuse kohaldamisel mõistetakse vahetuskursi alla päeva vahetuskursi, mille on avaldanud Euroopa Keskpank.
2. Kui käesolevas otsuses ei ole sätestatud teisiti, loetakse vahetuskursiks kurss, mis on avaldatud päeval, mil asutus tehingu teeb.
3. Liikmesriigi asutus, mis peab õiguste kindlakstegemiseks ja hüvitise esmakordseks arvutamiseks konverteerima mingi summa teise liikmesriigi vääringusse, kasutab selleks järgmisi vahetuskurse:
 - a) kui riigi õigusaktide kohaselt võtab asutus arvesse summasid, näiteks sissetulekut või hüvitisi, mis on saadud mingi kindla perioodi vältel enne kuupäeva, milleks hüvitist arvutatakse, kasutab ta selle perioodi viimasel päeval avaldatud vahetuskursi;
 - b) kui riigi õigusaktide kohaselt võtab asutus hüvitise arvutamisel arvesse ühte summat, kasutab ta selle sätte kohaldatavaks muutumise kuule eelneva kuu esimesel päeval avaldatud vahetuskursi.
4. Lõiget 3 kohaldatakse *mutatis mutandis*, kui liikmesriigi asutus peab asjaomase isiku faktilise või õigusliku olukorra muutumise tõttu hüvitist ümber arvutades konverteerima summa teise liikmesriigi valuutasse.
5. Kui asutus maksab hüvitist, mida liikmesriigi õiguse alusel korrapäraselt indekseeritakse, ning kui teises vääringus olevad summad seda hüvitist mõjutavad, peab asutus hüvitise ümberarvutamisel kasutama vahetuskursi, mis kehtib indekseerimiskuule eelneva kuu esimesel päeval, välja arvatud juhul, kui riigi õiguses on sätestatud teisiti.
6. Tasaarvestus- ja tagasinõudemenetlustes kasutatakse mahaarvatava või tasutava summa ümberarvutamisel selle päeva vahetuskursi, mil vastav taotlus esimest korda esitati.

⁽¹⁾ ELT L 166, 30.4.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 284, 30.10.2009, lk 1.

7. Määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 65 lõigete 6 ja 7 ning määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 70 kohaldamisel kehtib järgmine: kui võrreldakse elukohajärgse asutuse tegelikult makstud summat ja määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 65 lõike 6 kolmandas lauses osutatud maksimaalset hüvitis-summat (hüvitissummat, millele asjaomasel isikul oleks õigus selle liikmesriigi õiguse alusel, mis tema suhtes viimati kehtis, kui ta oleks registreeritud selle liikmesriigi tööhõivetalituses), võetakse vahetuskursi kindlaksmääramisel aluseks selle kalendrikuu esimene päev, mil lõpeb tagasimakseperiood.
8. Käesolev otsus vaadatakse läbi ühe aasta möödumisel määruse (EÜ) nr 883/2004 ja määruse (EÜ) nr 987/2009 jõustumisest.
9. Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*. Seda kohaldatakse alates määruse (EÜ) nr 987/2009 jõustumise kuupäevast.

Halduskomisjoni esimees

Lena MALMBERG
